



## 關於香港愛護動物協會

香港愛護動物協會（「協會」）在 1921 年正式成立，是區內歷史最悠久及香港最具規模的獨立動物福利慈善機構。協會的宗旨是提倡愛護動物、保障牠們的健康及福利，以及防止動物受到虐待。我們亦致力推廣「善待動物及關愛生命」的仁愛教育，深信有關實踐能為個人成長及社會發展帶來莫大裨益。

我們的主要工作範圍如下：

- 拯救及保護野生動物及動物，協助政府部門執行動物福利條例及檢控違例者
- 為被拯救或被遺棄的動物提供醫療及復康服務，直至牠們復原
- 為放養及流浪動物提供絕育服務，減少動物過度繁殖
- 遊說政府修訂動物的福利法例
- 監察食用動物的福利標準
- 為伴侶動物提供專業及全面的獸醫服務
- 向公眾人士及年青人提供仁愛教育，以培養他們關愛所有生命

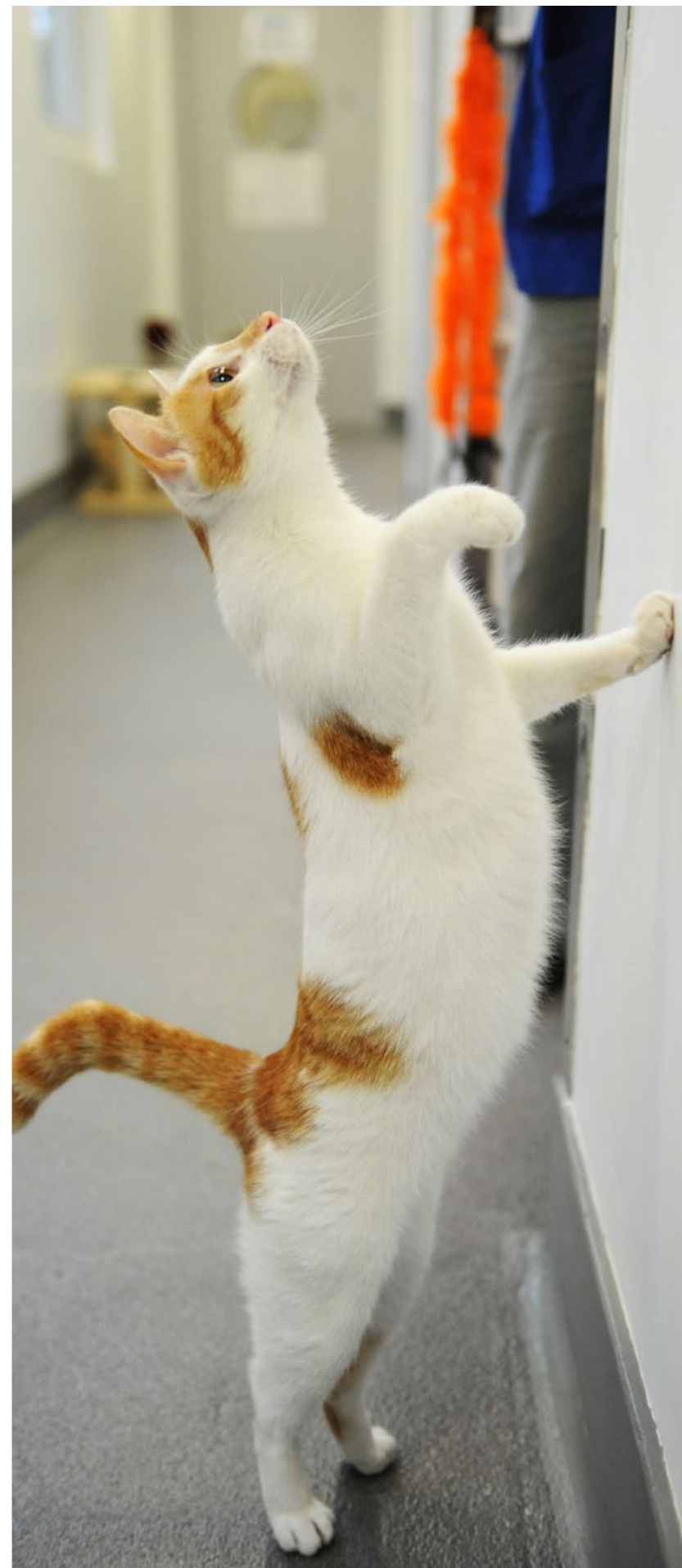
九十多年來，協會依仗緊絀的資源履行社會使命；我們99%的營運經費來自大眾捐款，以及獸醫部及會員部的收入。協會即將步入100周年，我們正在青衣籌建以教育及福利為主題的新設施，藉以開拓更多嶄新服務。我們需要社會各界的支持，繼續推動及實踐善待動物的工作，助香港邁向成為一個關愛共融的都會。

## ABOUT THE SPCA (HK)

Established in 1921, the Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Hong Kong) ("SPCA" or "the Society") is the region's longest-standing and Hong Kong's largest independent animal welfare charity. Our organisation's mission is to promote kindness to animals, to protect their health and welfare and to prevent cruelty to animals. We also endeavour to cultivate a deep respect for life in the community through humane education, as we believe this will benefit personal growth and the development of our society. The SPCA's key areas of work are:

- Rescuing and protecting wildlife and homeless animals whilst assisting government departments with the enforcement of animal welfare laws and initiating prosecution of offenders
- Providing medical care and rehabilitation services to abandoned and rescued animals until they recover from illness or injury
- Providing desexing services to free-roaming and stray animals so as to manage and control the animal population
- Lobbying the government on animal welfare related legislative issues
- Monitoring the welfare standard of food animals
- Providing comprehensive and professional veterinary services for companion animals
- Educating the public, especially young people to cultivate a deep respect for all life in community

For over nine decades, the SPCA has been pushing the frontier of animal welfare with very limited resources. 99% of our funding comes from the generosity of the general public, as well as income generated by our veterinary and membership departments. The SPCA will soon celebrate its 100th anniversary. We are building a new education and welfare centre in Tsing Yi to diversify our services and we need your continued support to enable us to carry on the hard work of promoting and providing animal welfare services as well as turning Hong Kong into a caring and inclusive community.



## 目錄 CONTENT

02	年度回顧 Overview
04	協會工作成效 SPCA by Numbers
08	拯救及防止虐待動物 Animal Rescue and Cruelty Prevention
12	領養服務 Adoption
16	動物生育控制 Animal Birth Control
20	寵物醫療服務 Pet Health Care
24	教育部 Education
26	社區發展 Community Development
28	遊說及倡議 Lobbying and Advocacy
30	會員部 Membership
32	籌款部 Fund Raising
34	中國外展 China Outreach
36	義工 Volunteers
38	衷心感謝 Our Thanks
40	鳴謝 Acknowledgement
42	財務摘要 Financial Highlights
44	執行委員會成員 Executive Committee Members



## 年度回顧

2019至2020年香港以至世界各地的社會都處於不安的狀態，縱然如此，愛護動物協會仍然緊守崗位為動物的福利全力以赴，奉行「提倡動物福利；防止動物受到虐待及解除牠們的痛苦；通過教育啟發社會人士對生命有更深徹的尊重，從而令人與動物能夠和諧共處。」的使命。

獸醫部及福利部跟協會督察緊密合作，一起拯救和治療動物，形成了本協會的骨幹，他們全情投入，以慎重其事的態度拯救所有寵物和流浪動物的生命。但若然沒有福利部和其他部門所付出的時間和努力，每位員工與義工恪盡職守爭取動物福利，並把協會的理念推廣至社會各界，協會就沒法順利營運，並在成立的99年間秉持理念，達成我們一直堅守的使命。

在2019至2020年期間，社會運動及新冠肺炎疫情爆發使得協會許多前線工作更加艱巨。無論是檢核部的救援工作，各個流浪動物絕育項目，抑或是社區教育和義工項目都受到影響。儘管如此，秉持著以動物福利為首的精神，團隊仍然排除萬難盡力維持服務，為動物福祉走在最前線。

作為在香港歷史悠久的非牟利動物保護機構，愛護動物協會在過去99年來一直風雨不改推廣動物福利。2021年將會是協會成立第100周年，我們為這個里程碑制定了各項計劃。除了維持原有的優質服務與各項專業的工作外，更會承著協會一直堅持的信念，開始嶄新的一頁，在2022年於青衣的愛護動物協會百周年中心提供各項新設服務。

協會會在不久的將來宣佈更多關於新服務的資訊，在踏入100周年之時，愛護動物協會仍然會不遺餘力建立人與動物互惠共融的社會。

## OVERVIEW

2019-2020 was a volatile year in Hong Kong, as elsewhere in the world. Despite this, the SPCA team stood fast and it was business as usual for our frontline staff, as always going 'all out' for the health and welfare of animals. Ensuring we fulfill our mission to support animal welfare, prevent animal cruelty, and foster a compassionate and caring society through education regarding the humane treatment of animals.

Our veterinary and welfare departments work alongside the Inspectors to help save and treat animals, together they form the backbone of the Society. They endeavour to save the lives of all owned and stray animals, but could not operate without the time, effort and support from other divisions. The commitment by every employee and volunteer ensures we can continue to strive for improved animal welfare and promote our philosophy to all sectors of society. In this way, the mission to which we have adhered to for the past 99 years is able to be achieved year in year out.

In 2019-2020, social unrest and the outbreak of COVID-19 put huge pressure on our front-line initiatives. Whether it was the rescue work of the inspectorate division, stray animal neutering projects, or community education and volunteer events – all of them were impacted. Nevertheless, the spirit of making animal welfare our priority helped the SPCA overcome the difficulties we had to endure.

As a non-profit animal protection organisation with a long history in Hong Kong, the SPCA has been unceasingly promoting the welfare of animals for the past 99 years. Next year, in 2021, we will celebrate the 100th anniversary of the Society's establishment. We have many plans for how we will mark this major milestone moving forward. In addition to our current high-quality services and professional work, in the not too distant future we hope to launch additional services and community initiatives from our new Tsing Yi Animal Welfare Centre due to open in 2022.

We will be making more announcements about our exciting new services soon but, in the meantime, the SPCA will continue to build a mutually beneficial and inclusive society for humans and animals as we move towards our 100th anniversary.

# 協會工作成效

感謝各位的支持，讓協會在2019年至2020年度取得這些成果。

# SPCA BY NUMBERS

Thank you to all of our supporters for making these happen in 2019-2020.



## 10,249

位人士參加協會舉辦的講座、比賽及工作坊等教育活動，以學習尊重和愛護動物。

participants were reached through the SPCA's education programmes, including talks and competitions, promoting the importance of respecting and caring for animals.



## 2,749

隻街貓透過「貓隻領域護理計劃」進行免費絕育及疫苗接種。計劃由2000年開展至今，已有超過70,000隻街貓受惠。

street cats were neutered and vaccinated for free under our Cat Colony Care Programme. The CCCP has benefited over 70,000 street cats since its launch in 2000.



## 23,269

個電話向協會24小時熱線服務尋求協助或提供資訊。

calls were made to the SPCA 24-hour hotline requesting assistance or providing information.



## 15,170

隻動物受惠於協會的絕育服務及資助計劃，以穩定社區的動物數量。

animals were desexed through our neutering services and assistance scheme helping to stabilise the animal population in the community.



## 1,831

位人士參加協會於內地舉辦的仁愛教育活動，增加對動物福利的認識。

participants in Mainland China joined our humane education activities to learn more about animal welfare.



## 2,305

隻唐狗受惠於協會的「唐狗絕育計劃」，讓狗主可以為其唐狗免費絕育，避免過度繁殖，有助保持社區和諧。

dogs benefited through the Mongrel Desexing Programme. The MDP allows owners to neuter their dogs at no cost to prevent over-breeding and help maintain harmony in the community.



## 2,103

張「動物絕育資助計劃」資助券交由市民使用，共有89間獸醫診所參與此計劃，為市民提供寵物絕育服務。

SNAP vouchers were provided to the public, available for use in 89 participating veterinary clinics for desexing services.



## 3,923

隻受傷或受困的動物由協會檢核部督察拯救或處理，使牠們能夠重回主人懷抱或在協會幫助下重獲新生。

injured or trapped animals were rescued or handled by the Inspectorate Department helping reunite them with their owners or live a new life with the SPCA's assistance.



## 1,767

隻動物獲得愛心家庭領養，成為新家庭中的重要成員。

animals were adopted by loving families in Hong Kong and have become integral parts of their new homes.



## 1,211

次調查虐待動物及動物貿易個案，有效防止動物遭受不必要的痛苦。

animal cruelty and animal trading investigations were effectively carried out to prevent animal suffering.

## 經協會處理的動物 Animals Handled

		2019/2020	2018/2019			
	狗隻 Dogs	貓隻 Cats	其他 Others	總數 Total	總數 Total	
檢核部接收或拯救的動物	Collected or rescued by the Inspectorate	588	1,183	2,152	3,923	4,471
棄養動物	Surrendered by owners	82	133	223	438	472
公眾送交的流浪動物	Strays found by public	127	226	223	576	708
從漁護署領回的動物	Selected from the AFCD for rehoming	54	58	186	298	237
從庇護所領回的動物	Selected from shelters for rehoming	10	35	22	67	96
<b>經協會處理的動物總數</b>	<b>Total no. of animals handled</b>	<b>861</b>	<b>1,635</b>	<b>2,806</b>	<b>5,302</b>	<b>5,984</b>
領回	Reclaimed	169	205	47	421	481
待領養動物	Kept for homing	364	800	613	1,777	1,914
暫養動物	Foster animals	214	604	175	993	1,103
轉送往嘉道理農場棲息或照顧	Referred to KFBG	0	2	1,180	1,182	1,081
送交漁護署的流浪動物	Strays sent to the AFCD	95	1	129	225	336
進行安詳辭世的動物	Euthanised	156	414	628	1,198	1,462
獲領養動物	Animals homed	371	824	572	1,767	1,828

## 貓隻領域護理計劃 Cat Colony Care Programme (CCCP)

		2019/2020	2018/2019
經處理的貓隻數目	Number of cats handled	2,749	3,119
送回原居地	Returned to colony	2,717	3,025
轉送領養部	Sent to homing	22	78
進行安詳辭世	Euthanised	4	5
被主人領回	Reclaimed by owners	6	11

## 社區狗隻計劃 Community Dog Programme

		2019/2020	2018/2019
狗隻絕育總數	Total number of dogs desexed	2,305	2,373

## 動物絕育資助計劃 Spay Neuter Assistance Programme

		2019/2020	2018/2019		
	狗隻 Dogs	貓隻 Cats	總數 Total	總數 Total	
已換領及使用的資助券	Number of vouchers reimbursed	399	1,704	2,103	2,241
已換領及使用的資助券所涉及的成本	Cost of vouchers reimbursed	\$101,600	\$264,900	\$366,500	\$389,700
已參與此計劃的私家獸醫診所	Number of private veterinary clinics in scheme	81	89		

## 動物福利車 Animal Welfare Vehicle

		2019/2020	2018/2019			
	狗隻 Dogs	貓隻 Cats	其他 Others	總數 Total	總數 Total	
接受絕育手術的動物	Number of animals desexed	804	3,089	1	3,894	3,771

## 教育講座和活動 Education Talks and Programmes

		2019/2020	2018/2019
會內講座及工作坊	Talks and workshops on SPCA premises	156	204
社區講座	Talks held offsite	24	28
到訪學校	School project interviews	40	66
生命教育講座	Life education talks	8	27
<b>總參與人數</b>	<b>Total audiences reached</b>	<b>10,249</b>	<b>19,127</b>

## 社區教育工作 Community Development Work

		2019/2020	2018/2019
和諧社區講座 / 參與人數	Harmony in Community talks / Audiences reached	0*	5 / 316
飼主教育講座 / 參與人數	Pet Owners' Education talks / Audiences reached	31 / 485	9 / 190
嘉年華會講座 / 參與人數	Talks at carnivals / Audiences reached	0*	4 / 23,800
寵物業界從業員專業培訓 (參與人數)	Pet-industry professional training (audiences reached)	0*	4
提出提升動物福利的倡議	Advocating enhancements in animal welfare	1	1
與區議員及立法會議員會面或提交書面意見	Meetings with District & Legislative Council members or submissions of views in writing	4	3
為企業及政府部門提供專業諮詢	Professional consultations provided to corporations and government departments	3	3

\*由於2019冠狀病毒病疫情關係，協會未能於此期間舉辦公眾活動  
\*Due to COVID-19, the Society could not hold crowd activities during this period

## 檢核部工作及成效 Inspectorate Figures

		2019/2020	2018/2019
市民來電	Hotline calls received	23,269	26,132
緊急求診電話	Emergency vet calls	1,706	1,555
處理動物	Animals handled	3,923	4,471
拯救個案	Rescue cases	1,067	1,195
調查虐待動物投訴	Complaints of cruelty investigated	763	863
巡查動物販賣活動	Animal trading inspections	448	559
給予勸喻	Advice given	217	211
給予警告	Warnings given	37	27
啟動檢控程序	Prosecutions instigated	26	46

## 獸醫部數字 Veterinary Procedures

		2019/2020	2018/2019
門診	Consultations	29,772	28,709
防疫注射	Vaccinations	22,646	21,479
手術 (不包括絕育手術)	Surgeries (non-desexing)	3,415	3,539
絕育手術*	Desexing surgeries*	13,652	13,345
住院治療	Hospitalisation	3,364	3,263
牙科手術	Dentistry	1,394	1,742
影像診斷	Diagnostic imaging	3,957	3,761
<b>總數</b>	<b>Total</b>	<b>78,200</b>	<b>75,838</b>

\*包括「動物福利車」、「貓隻領域護理計劃」和「社區狗隻計劃」的絕育數字  
\* Includes desexing surgeries performed on the Animal Welfare Vehicle, and in the Cat Colony Care Programme and Community Dog Programme

# 拯救及防止虐待動物

## ANIMAL RESCUE AND CRUELTY PREVENTION

### 竭盡全力 打擊虐待動物行為

在過去的一年中，愛護動物協會檢核部為拯救動物走得更前、更遠，不懈地在香港各處拯救包括寵物、流浪動物和野生動物在內的生命。拯救動物雖然是協會的重要工作，但教育本身更能夠為保護動物的生命多走一步，務求在悲劇發生之前預防動物受到傷害。我們的檢核部團隊始終致力於為公眾、志願者和執法機構提供教育，旨在增強社區對動物福利的認識。

協會的檢核部在香港警務處的「動物守護計劃」中發揮了關鍵作用，協助案件的起訴程序。其中之一，是去年的打鼓嶺動物收容所「浪舍」案件，我們在所謂的動物收容所中，發現了100多隻極度飢餓和營養不良的貓狗以及許多動物屍體，此次案件令人髮指，社會大眾也感到非常震驚。

### Fighting cruelty against animals

In the past year, SPCA Inspectors have gone to great lengths to rescue animals. They have saved animals of all kinds in Hong Kong, including pets, stray animals and wildlife. Rescuing animals is a critical function of the SPCA, but education goes one step further, in preventing animals from being harmed in the first place. Our Inspectors provide education to the public, volunteers and law enforcement bodies with one aim in mind – promoting a higher level of animal welfare awareness in the community.

For example, SPCA Inspectors play a vital role in the Animal Watch Scheme organised by the Hong Kong Police Force, in which they assist in prosecution cases. Inspectors were a key part of the operation at the “Stray Wonderland” animal shelter in Ta Kwu Ling. The public were horrified when more than 100 starving and malnourished dogs and cats were found in the so-called shelter, alongside many dead animals.



### 每隻動物的生命都極其重要

動物救援從來都不是一件容易的事，而香港去年經歷的種種困難，令救援行動變得更加艱辛。縱然如此，協會的督察團隊始終將動物的生命放在首位，因此能夠在各種情況下維持其24小時的救援服務。

協會的檢核部在打擊虐待動物行為上擁有極豐富的知識和經驗，收到的每份報告都會十分重視，並以專業的態度處理案件。

### 教育對動物福利至關重要

拯救動物以及宣揚動物福利的訊息是團隊兩項最重要的工作。他們不僅是動物救援者，而且是動物福利大使。透過多年的現場救援經驗，他們明白到許多寵物主人並不太清楚自己的責任和照顧寵物的技巧。因此，檢核部將繼續把握各種機會，通過社交媒體平台，新聞稿，學校講座等形式，教育寵物主人和公眾。我們的教育團隊和公關部亦一直鼎力支持以上各項工作，攜手打擊虐待動物行為和保護動物弱小的生命。

### Every animal's life matters

Animal rescue is never an easy task, and the difficulties that Hong Kong has experienced over the past year has added to the issue. However, by making animals' lives a priority, the SPCA Inspector Team was able to maintain their 24-hour rescue service against all the odds.

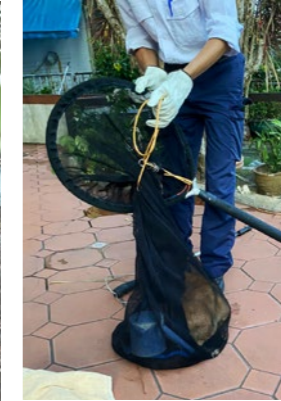
All reports received by SPCA Inspectors are handled with close attention and high professionalism, and our Inspectors have tremendous knowledge and experience in fighting against animal cruelty.

### Education is vital to animal welfare

Rescuing animals, along with promoting the concept and practice of animal welfare are two features of the work of SPCA Inspectors. They not only rescue animals but are also animal welfare ambassadors. Over the years working in the field, they have met many pet owners who do not clearly understand their responsibilities or have the right knowledge to take care of their pets. Accordingly, our Inspectors use every opportunity to educate pet owners as well as the general public about animal welfare. This includes posting on social media, press releases, and talks at schools. They are ably supported in these endeavours by our education and public relations and communication teams.



## 救援案例 RESCUE CASES



地點： 西貢

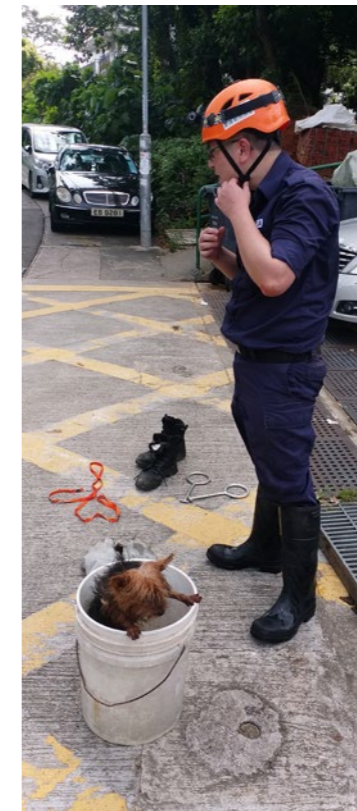
案例： 貓頭卡在金屬桶中

一隻過於好奇寵物貓不小心把頭卡在一個金屬桶裡。在當地村民的幫助下，協會總督察(特遣隊)吳縣勳先用捕捉網控制住驚恐中的貓兒，然後再小心地將金屬桶剪開，最後順利地把貓兒救出，送回焦急的主人手中。

Location: Sai Kung

Case: Cat with head stuck in a metal watering can

An over inquisitive pet cat managed to get its head stuck in a metal watering can. With the assistance of local villagers, Chief Inspector (Task Force) Berry Ng used a net to control the panicking cat and then carefully removed the metal container with a cutter and released the animal back to its grateful owner.



地點： 大埔

案例： 寵物狗誤墜排水道

一位市民報告在大埔的一條地下排水道聽到狗吠聲。到達現場後，協會高級督察張國基先移開渠蓋，再爬到盛滿污水的渠道下，之後需要往渠內爬進大約十米深處，才接觸到小狗。經過一番努力，協會督察成功把寵物狗救出，並把牠交還至當時在現場的主人手中。

Location: Tai Po

Case: A dog trapped in a drainage channel

A member of public reported that they could hear a dog barking inside an underground drainage channel in Tai Po. Upon arrival, Senior Inspector KK Cheung removed the metal drainage cover and climbed down the ditch which was full of waste water. He needed to crawl along the drainage channel for about 10 metres to reach the poor dog. With much effort and care, he successfully brought the dog out and returned him to the owner at scene.

## 領養服務 ADOPTION

### 待領養動物不只貓狗

為被遺棄及無人飼養的動物提供領養平台，替牠們尋找合適的家是協會在過去99年來的其中一項重點工作。隨著社會變遷，來到我們領養中心的動物種類愈來愈多，從過去的貓隻犬隻，到近年數量增加的鳥類、天竺鼠、刺蝟及其他奇珍異獸，所有動物都急切尋家。因此領養部比以往更需要社會大眾支持，打開心窗接納及領養這些在水深火熱之中的毛孩。

### It's not just cats and dogs!

Providing a platform for the adoption of abandoned animals and finding suitable homes for them has been one of the SPCA's key drivers over the past 99 years. Recently, our adoption centre has been receiving more animals from a broader range of species than ever before. In the past we were primarily focused on finding homes for cats and dogs, but now we are receiving birds, guinea pigs, hamsters, and other exotic animals, all eager to find a forever home. More than ever, the adoption centre needs the ongoing support of the public to open their hearts to accept and adopt these animals in need.



所有動物都值得擁有溫暖安穩的家。  
Every animal deserves a loving and forever home.



### 把領養訊息推廣至更廣泛的群眾

令人遺憾的是，今年有幾件案件牽涉大量動物，這些受害動物需要同時被收養照顧。協會一直負責接收並照顧這些動物直至牠們適合被領養為止。無論是之前的打鼓嶺「浪舍」動物收容中心案，或是非法走私大批倉鼠案，被害動物在尋找到新家之前，都交由協會的領養中心照顧。為了讓有需要的動物更快獲得重生的機會，去年福利部與更多不同媒介，例如與寵物生活用品店 Whiskers N Paw 及 Private I 合作，希望領養的訊息能接觸到更廣泛的群眾。我們亦一直繼續尋找更多新的合作伙伴，在不同領域中宣揚領養動物的訊息。

為這些被遺棄或被傷害的動物尋找合適的家園，是刻不容緩的工作，領養部希望未來在青衣開設的新愛護動物協會中心，能為更多動物帶來新希望。



協會致力把「領養代替購買」的理念推廣給社會大眾。SPCA tirelessly promotes the concept of "Adopt, Don't Shop" to the general public.

### Promoting adoption to a broader audience

Sadly, there have been several cases in recent years involving a large number of animals all requiring assistance at the same time. The SPCA will always step into receive and care for these animals until they are ready for adoption. You may have heard of the Ta Kwu Ling "Stray Wonderland" animal shelter case or another case involving the illegal smuggling of hundreds of hamster. In both these cases, some of the animals were taken care of by our adoption centre before they found homes. These animals in need deserve a chance to be 'reborn' as soon as possible. Our Welfare Department has also developed new partnerships with pet stores Whiskers N Paws and Private I, to promote the concept of adoption to a broader audience, and we are always on the look-out for more partners to promote the message of animal adoption in different areas.

Finding suitable homes for abandoned or injured animals is our top priority. Our adoption team looks forward to the opening of the new SPCA centre in Tsing Yi which will bring new hope to even more animals.



為被遺棄或受傷害的動物們尋找家園，是刻不容緩的工作。Finding homes for abandoned or injured animals is our top priority.



「麻糬」現已找到歸宿，享受著幸福的新生活。"Mochi" has now found happiness with his forever family.

### 「麻糬」的尋家之路

去年10月18日，一位清潔工人在清理垃圾時發現「麻糬」被遺棄於垃圾桶內，熱心市民於是向協會舉報，協會督察趕往現場救起「麻糬」並帶回我們的醫院進行詳細檢查。我們的獸醫團隊最後發現牠營養不良、身體狀況不佳、患上皮膚病，以及頭部受傷。我們的福利部團隊悉心照顧至牠回復健康，之後交由協會暫養父母照顧，並由行為訓練導師進行訓練，之後便一直等待著被領養。「麻糬」的新主人在社交媒體上看到牠的故事而被撼動，決定給牠一個溫暖的家。「麻糬」現已找到歸宿，享受著幸福的新生活。

### Mochi's search for a new home

On 18 October last year, a cleaner found "Mochi" abandoned in a rubbish bin. A sympathetic citizen reported the case to the Society, and our inspectors rushed to the scene to rescue "Mochi" and bring him back to our hospital. Our veterinary team performed a detailed examination and diagnosed he was suffering from malnutrition, poor body condition, skin disease, and head injuries. Our welfare team nursed him back to good health and he was then taken care of by foster parents and tutored by our Behaviour Training Instructor while waiting to be adopted. "Mochi's" new owner read his touching story on social media and decided to give him a home. "Mochi" has now found happiness in his forever family.

# 動物生育控制

## ANIMAL BIRTH CONTROL

愛護動物協會的動物生育控制計劃從根本著手，以絕育的方法預防動物被遺棄或數量過多的情況發生。

The SPCA's Animal Birth Control programme aims to tackle the problem of unwanted animals at its root, by neutering stray or pet animals.

### 服務十八載 舊「動物福利車」光榮引退

雖然協會的舊「動物福利車」踏入為協會服務的最後一年，但在等待新的「動物福利車」建造完成期間，絕育數字仍然創出新高，為3,894隻動物提供絕育手術。在過去不穩定的一年中，各項絕育計劃雖然受到影響，但「唐狗絕育計劃」仍然為超過2,000隻流浪狗絕育。最後，「貓隻領域護理計劃」繼續改善街貓的健康和福利，在2019至2020年度，為超過2,700隻街貓絕育。

### Animal Welfare Vehicle retires after 18 years of service

The SPCA's Animal Welfare Vehicle neutered a record number of 3,894 animals, despite being in its last year of service with a brand new one under construction. In addition, despite the social unrest, the "Mongrel Desexing Programme" still managed to desex more than 2,000 owned and stray dogs. And last but not least, the "Cat Colony Care Programme" continues to improve the health and welfare of streets cats with over 2,700 being desexed in 2019/2020.



### 貓狗絕育 主人有責

為流浪動物絕育是十分艱巨的工作，另一個更好的方法是防止動物被遺棄。這個目標只有在大眾與寵物主人的合作下才能達成。福利部呼籲大家鼓勵擁有貓狗寵物的朋友、家人、同事，請他們為寵物進行絕育，此舉不但防止動物過量繁殖，更能令牠們更加健康。

除此以外，為了推廣寵物主人有責的訊息，協會亦聯同香港漁農自然護理處及其他慈善團體舉辦活動，向大眾提供教育，亦在新界北的新發展地區宣傳動物絕育的重要性。

### Owners are responsible for desexing their pets

Desexing stray animals is an arduous task, a better alternative is to prevent animals from being abandoned and becoming stray in the first place. This goal can only be achieved with the cooperation of the public and pet owners. Our Welfare Department urges everyone to encourage friends, family members, and colleagues who own cats and dogs to neuter their pets. Desexing prevents over-reproduction but also improves the overall health of animals.

To further spread the message of responsible pet ownership, the Society organised a joint project with the Hong Kong Agriculture, Fisheries and Conservation Department and other charitable organisations to provide education and promote desexing in the new development areas of the Northern New Territories.



截至2020年7月31日為止，已為超過75,000隻流浪貓進行絕育。  
More than 75,000 stray cats have been desexed under the "Cat Colony Care Programme" as of July 31, 2020.



「唐狗絕育計劃」在2019至2020年為超過2,000隻流浪狗絕育。  
The "Mongrel Desexing Programme" neutered over 2,000 dogs in 2019/20.

### 增加動物絕育計劃設施

在未來，福利部計劃把「貓隻領域護理計劃」推廣給更廣泛的大眾和地區，希望能藉此幫助到為數更多的流浪貓。協會在青衣的新大樓將增加更多有關動物絕育計劃的設施，令我們能比以往幫助更多的動物。

### Expanding our desexing capabilities

In the future, the SPCA plans to promote the "Cat Colony Care Programme" to an even wider range of people and locations in the hope of helping more stray cats.

The new SPCA centre in Tsing Yi, will provide additional desexing facilities enabling us to help even more animals than before.

# 寵物醫療服務

## PET HEALTH CARE

本年度獸醫部跟往常一樣，竭盡所能為所有動物提供各種醫療上的協助。但獸醫團隊的責任並不止於此，他們不僅為政府及其他機構提供專業意見，接受電台及電視台訪問，參與中國外展計劃，亦會為檢控案件提供協助，舉辦會員訓練課程，及指導獸醫學員和護士。

The Veterinary Services Department (VSD) primary role is in providing quality and compassionate medical assistance to all animals. However, its reach extends far beyond this, from areas as diverse as giving professional advice to government and other organisations, TV and media interviews, China Outreach, assisting with prosecution cases, member training courses, and mentoring veterinary students and nurses.

### 升級設備 提高服務質素

協會的獸醫部門一直希望為會員的寵物提供更有效、更準確、更現代化的醫療服務，去年承蒙三位協會的長期支持者的慷慨捐助，為部門添置了四台超聲波掃描儀，從而提高診斷的準確度。部門現已能夠在所有轄下的中心提供超聲波服務，為有需要的動物提供更快捷的診斷結果和幫助。除此以外，協會長洲診所的實驗室設備以及所有的中心的牙科設備亦已升級。

### Upgrading equipment for better service

Our veterinary team always strives to provide the most effective, accurate and up-to-date medical services for both members' and stray animals alike. Last year, thanks to generous donations by three long-time supporters, four ultrasound machines were purchased, greatly improving our diagnostic capability and capacity. We now have the ability to provide ultrasonography in all our centres, allowing for more rapid diagnosis and treatment of animals in need. In addition, the laboratory equipment at our Cheung Chau Clinic has been upgraded, along with new dental equipment for all our centres.



兩位獸醫同事為Lucky進行了緊急手術。  
SPCA veterinary staff performing an emergency surgery on Lucky.

### 國際認可的護士培訓

自90年代後期，獸醫部一直為協會的護士提供符合國際認可水平的訓練。這是為了秉承協會的宗旨，希望為會員的寵物提供優質、實惠並以動物為本的醫療服務。從協會畢業的護士更連續在過去兩年獲得獸醫護士學校「年度最佳學生」的殊榮，我們為此而感到驕傲。

### 灣仔總部醫院將進行升級工程

協會灣仔總部的動物醫院自1992年8月源用至今，我們有幸得到多位善長的贊助，得以進行所需的升級工程。縱然2019新型冠狀病毒病令工程延期，惟望盡快動工，為動物和主人們提供更理想的醫療環境。

工程的內容包括：新增設施為獸醫院新增先進的綜合檢查治療區、增設多用途會診室、擴建貓隻及犬隻病房、新建奇珍異獸病房及深切治療部。

另外，升級工程亦會增設貓隻和犬隻分開的獨立病房，並以雙重門戶分隔，從而減低患病動物的壓力之餘，又能更有效地控制病情。在完成醫院的升級工程後，獸醫部展望將來能夠於總部二樓手術室、實驗室、醫學影像診斷設備進行升級工程，繼續為動物的福利而努力。

### Internationally-recognised nurse training

Since the late 1990's we have been providing training for our nurses to internationally recognised standards. This is in line with our mission to provide high-quality, affordable and compassionate patient care for all animals. We are very proud to report, that for the past two years SPCA vet nurse graduates have been awarded the title "Student of the Year" by the training body.

### Wan Chai hospital to be renovated

The SPCA's Wan Chai animal hospital, which has been in use since August 1992, will soon be undergoing much needed renovations thanks in part to generous donations from kind-hearted sponsors. The project was postponed due to COVID-19, but we hope the upgrade will begin as soon as possible providing a greatly improved facility for animals and their owners.

The hospital renovation project includes creating a state-of-the-art general examination and treatment area, a multi-purpose hospital admittance room, and a designated visiting room. We are also expanding and upgrading the cat and dog wards, and are adding an exotic animal ward and intensive care unit (ICU).

The renovations will create separate dog and cat isolation wards with double security doors, to reduce the stress of our patients, and improve disease control. After completing the hospital project, the VSD will be working on a similar project to renovate our 2nd floor surgery, laboratory and diagnostic imaging suites.



協會獸醫護士Jeffrey獲頒發全年最佳獸醫護士學生獎的殊榮。  
Vet Nurse Supervisor Jeffrey Chan was awarded Veterinary Nurse Student of the Year.



Lucky貓如其名，準備開展新生活。  
Lucky at last living up to his name and ready to begin a new life!



### 生命鬥士Lucky

不幸的街貓Lucky被發現時大概兩個月大，頭上破了一個巨大的洞，傷口範圍覆蓋整個頭蓋，肉眼可見傷口嚴重潰爛，部分腦組織外露。雖然牠遭逢了恐怖的意外，但牠在獲救之後嘗試舔舐為牠急救的兩位獸醫的手，就如在感謝獸醫們拯救牠的生命。

那天晚上為了拯救Lucky的性命，獸醫為牠進行了第一次緊急手術，但傷口面積之大，令Lucky需要在之後兩個月內進行總共三次手術才完全將傷口縫合。期間，協會的獸醫護士為每一至兩天便為牠更換紗布一次，以防傷口被感染及加速癒合。

在協會專業團隊的悉心照料下，Lucky得以重拾健康，現在的Lucky貓如其名，幸運地尋到新家庭，開展新生活。



Lucky需要在兩個月內進行三次手術才完全將傷口縫合。  
Lucky underwent three surgeries within two months due to the severity of his injury.

### Street fighter "Lucky"

Unlucky "Lucky", a street cat, was about two months old when he was rescued by inspectors with a massive wound on his head. The skin was severely ulcerated and infected, and part of his brain was exposed. Yet, despite this horrific injury and the terrible pain he was in, he purred and licked the hands of the veterinary surgeons who examined him, as if trying to thank them for saving his life.

That night "Lucky" underwent an emergency operation to save his life. Over the next two months due to the severity of his injury "Lucky" needed three more surgeries to close the "hole" in his head. During this period, nurses dressed his wound every two days to prevent infection and encourage healing.

Under the tender, loving care of the veterinary team, "Lucky" returned to good health, and has now found a home and has begun a new life – at last living up to his name!



在中學舉行生命教育講座。  
Life education talks in secondary schools.

### 迎難而上的創意

對於協會教育部來說2019至2020年度是極具挑戰性的一年。教育部面對的問題包括人手不足、臨時獲委派參與明愛動物護理課程、社會動蕩及2019新型冠狀病毒疫情而須取消的講座。雖然困難重重，我們仍然能在取消活動之前完成了百分之七十的活動，這包括188個講座與工作坊和40個學生功課訪問，而部分訪問是以電話方式進行。我們也回應學校有關學生職訓體驗的要求，為8個學生安排在職工作體驗。整體上，我們在這年度內接觸到10,249人。

### 教育活動 日新月異

協會教育部有幸得到余峻鋒先生、龐李志濟女士、涂靈駿先生的贊助，我們受歡迎的生命教育講座能以專業水準製作成錄像。同時我們再次與香港童軍總會建立聯繫，重新推出愛護動物章的項目，並得到總會透過內部文件與童軍領袖分享有關訊息。在愉景新城舉行兩天的愛飾動物日，我們以幼兒為目標而設計的「寵物小劇場」吸引了360位家長和小朋友到場觀看，這些木偶造型的角色有助我們向年幼小朋友講解寵物的需要。

### 順應網上教學趨勢

雖然2019冠狀病毒病影響了我們的教育項目，但我們為孩子們設計了一些既有趣及能幫助他們認識新詞彙及學習有關動物照顧的網上互動工作紙。無論在香港或海外，冠狀病毒仍持續對教育做成混亂，面對面的授課模式已經被網上學習取替。順應這新趨勢，愛護動物協會將會為未來的教育講座及項目探索新的學習機會。



我們的教育部經理趙明明帶同她的小狗詩詩到訪幼稚園，教導小朋友要善待動物。  
SPCA staff visit kindergartens to educate younger children about love and care to animals.

### Creativity born of a challenge

Human resources constraints, the delivery of a new Caritas Animal Care course, social instability and the cancellation of our talks due to the COVID-19 outbreak made 2019-2020 a challenging year for the Education Department, as it did for all organisations. Despite the difficulties, we managed to hold 70 per cent of our events before social distancing rules resulted in their cancellation. We held 188 talks and workshops and 40 school project interviews, many of them conducted by telephone. We supported schools with student job-shadowing, offering on-the-job training experience. In total, we reached 10,249 people.

### Ever-changing educational activities

We had the good fortune that Mr Shen Sheh, Ms Ada Bong Li, and Mr Derrick Tao kindly sponsored the creation of a professional video for our popular Life Education programme. We also reconnected with the Scout Association and relaunched the Animal Care Badge programme. Targeting our younger audience, we developed an Education Theatre at Discovery Park, which attracted 360 children and parents to take part in a two-day Aniform celebration. The theatre used puppets to help young children understand the needs of their pets in what turned out to be a fun but very effective learning environment.

### Following the trend of online teaching

Although COVID-19 has interrupted our educational programmes, newly-developed interactive online programmes have helped children learn not only new vocabulary but also understand animal needs and gain pet-care knowledge in a fun and interactive way. The SPCA is currently exploring other online opportunities for our future educational talks and programmes.



於本年重新舉辦與香港童軍總會合辦的愛護動物章項目。  
The Animal Care Badge programme in partnership with the Scout Association of Hong Kong was relaunched this year.

# 社區發展

## COMMUNITY DEVELOPMENT



協會督察分享拯救動物時遇到的難忘經歷。  
SPCA's Inspector shares his experiences on rescuing animals.

### 人寵相處 貴在共融

在剛過去的一年，縱然充滿挑戰，但社區發展部仍然持續透過與不同社會機構合作，致力締造社會大眾與動物更和諧共處的社會。

### 與社會各界合作交流

社會發展部透過與循道楊震社會服務處合作，接觸到一群充滿活力的長者，他們既想增加對動物的認識，又想知道有關寵物健康、安全和令牠們快樂的資訊，我們於是組織了一系列講座，分享有關照顧狗、貓、兔、鼠和其他毛孩的小貼士，我們亦邀請了協會督察分享拯救動物時遇到的難忘經歷。

本會訓犬師亦為一群準備到鄉郊村落探訪長者朋友的義工安排了一節講座，透過這次講座，義工們學會了在鄉村遇上流浪的狗隻時的應對技巧。

物業管理行業是經常與協會合作的持分者之一，我們與一些物業管理公司合作，為管理動物友善設施提供所需技術和知識之餘，亦為動物意外闖進物業範圍的突發情況提供人道的應對方法。

### 隨時隨地 網上學習

協會的社區發展部去年竭力工作，以支持在香港飼養寵物的社會大眾。我們為接近500人次的寵物主人及準主人帶來31個研討會及講座，讓他們掌握護理家中寵物的必要技巧和知識，協會將提供網上學習平台，讓大眾可以不受時間及地點限制，隨時觀看這些寵物護理課程。



我們組織了一系列講座，分享有關照顧毛孩的小貼士。  
A series of talks were organised, to share tips with owners on how to care for their furry friends.

### Bringing animals closer to our community

Despite the challenges of the past year, our Community Development team continued to work with several charitable organisations with the aim of creating a more inclusive society where humans and animals can live together harmoniously.

### Cooperation and exchange with all sectors of society

The Community Development team partnered with The Yang Memorial Methodist Social Service to reach out to a group of energetic seniors eager to know more about animals and how to keep them healthy, safe and happy. A series of talks were organised, to share tips on how to care for dogs, cats, rabbits, mice and other small, furry friends. In addition our Inspectorate were invited to share memorable experiences in the field of animal rescue.

Our dog trainer also delivered a talk to a group of volunteers who were going to visit seniors living in outlying villages. Through the talk, the volunteers were given the necessary knowledge regarding what to do if they encountered free-roaming village dogs during these visits.

The property management sector is also an important stakeholder for the SPCA. We have cooperated with several property management companies to provide them with the skills to manage a pet-friendly facility and humane ways to deal with animals entering their premises unexpectedly.

### Online learning anytime, anywhere

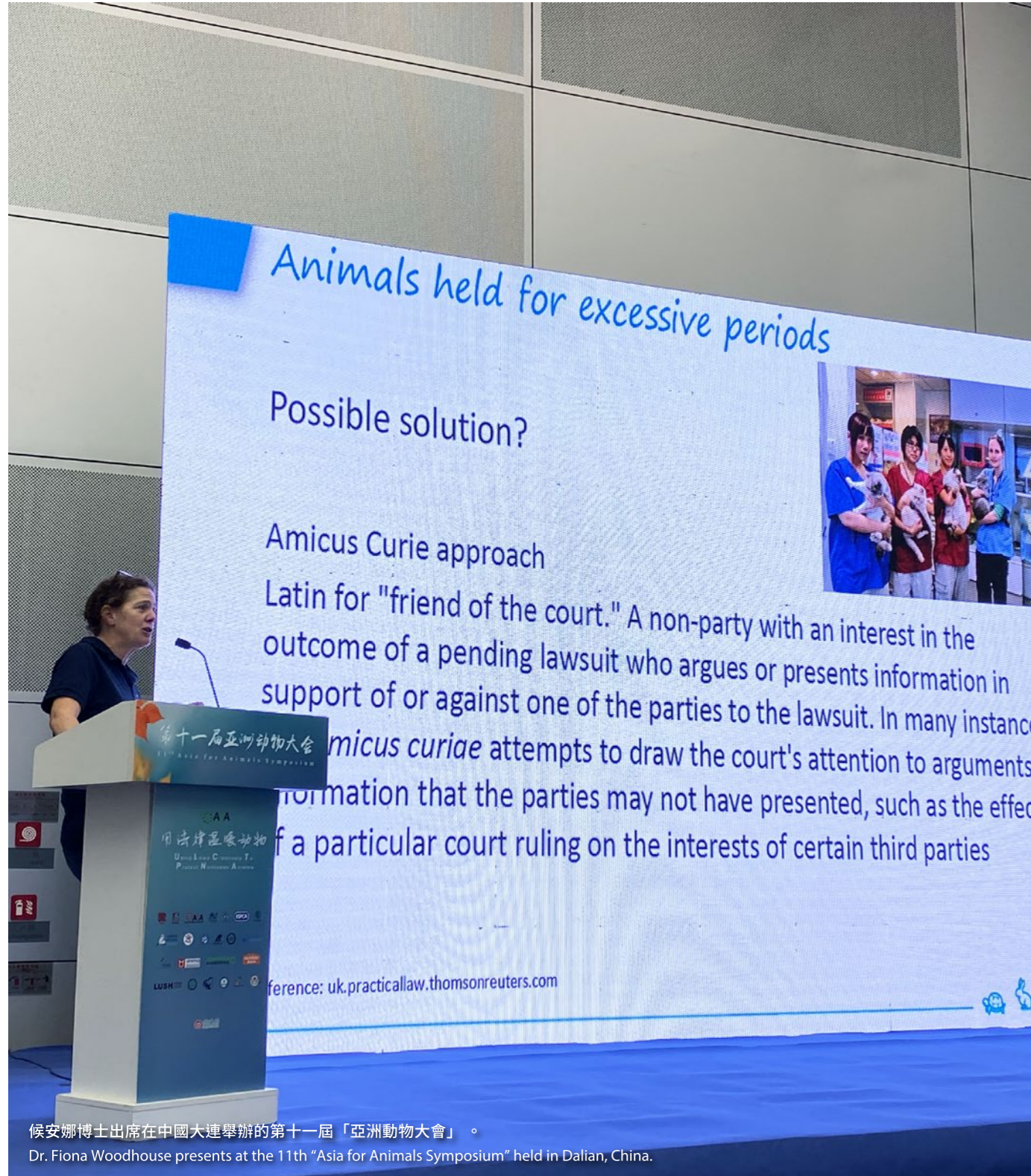
Our Community Development team worked hard throughout the year to support Hong Kong's pet-keeping community. We organised 31 seminars and talks for nearly 500 caring owners and owners-to-be; equipping them with much-needed skills and knowledge on how to take good care of their furry family members. We plan to make online versions of these informative pet-care courses, so people can access them at anytime, anywhere!



協會的社區發展團隊舉辦講座，以鞏固大眾對防止虐待動物的意識。  
Our team delivered talks to strengthen awareness of preventing cruelty to animals.

# 遊說及倡議

## LOBBYING AND ADVOCACY



候安娜博士出席在中國大連舉辦的第十一屆「亞洲動物大會」。  
Dr. Fiona Woodhouse presents at the 11th "Asia for Animals Symposium" held in Dalian, China.

### 長期目標 即將實現

經過多年為改善動物福利而努力，香港愛護動物協會希望設立更強而有力的動物保護法的長期目標即將實現。

去年，協會主持了一個新聞發布會，在會上食物及衛生局局長宣布了將會就修訂《防止殘酷對待動物條例》CAP169進行公眾諮詢。協會除了參與公眾諮詢，更向立法會和漁農自然護理處提出了有關修訂法例建議，列出應被包括於法例之中的內容。

### 讓香港成為動物友好城市

要使香港成為一個真正的動物友好城市，協會認為第一步是透過教育令大眾了解動物的需要。第二，香港應該接受及發展對動物友好的政策，以及將動物視為社會中的持份者，並在城鎮規劃和發展方面加入動物友善為考慮因素。第三，我們需要更強而有力的法律框架，其中應包括對於「照顧義務」的要求，讓所有動物照顧者有例可循。

福利部計劃繼續進行遊說，以便及時制定CAP169修正案，同時提供反饋意見，以幫助推動修訂和改進其他與動物有關的法規。同時，我們將繼續努力改善寵物貿易的監督和管理，並尋求方法制定更多計劃，以鼓勵政策變化，以進一步支持動物及其主人。

### 於疫情期間確保訊息準確無誤

過去一年，隨著全球疫情形勢的發展，協會在本地和國際上與各方面進行交流。協會與媒體和大量本地傳染病專家保持聯繫，以確保向公眾提供有關動物的正確和最新信息，並清楚地了解情況。我們把確保在疫情期間不會將動物誤以為目標或被遺棄作為優先事項。

### 參與中國國際論壇

除了製定法案保護動物之外，協會繼續在獸醫學和動物管理方面支持中國的外展工作。去年，我們參加了在北京舉行的首屆「國際動物法論壇」以及在大連舉辦的第十一屆「亞洲動物大會」。



愛護動物協會動物中國外展部福利教育經理及獸醫部營運經理王潤東在論壇中演講。  
The SPCA's China Outreach Animal Welfare Education Manager and Veterinary Operations Manager Darren Wang in action.



協會認為第一步是透過教育令大眾了解動物的需要。  
The SPCA believes the first step is for the public to understand the needs of animals through education.



法律框架應包括對於「照顧義務」的要求，以防止如「浪舍」之類的不幸事件發生。  
The legal framework should include a positive "duty of care" requirement to prevent incidents such as the "Stray Wonderland" cruelty case.

### Long-term legislation goals to be realised

After years of hard work advocating for improved animal welfare, the Society's long-term desire for stronger animal protection laws will soon be realised. Last year, the Society hosted a press conference, at which the Secretary of Food and Health announced that a public consultation would be conducted to amend the "Prevention of Cruelty to Animals Ordinance CAP169". In addition to participating in public consultations, the Society has put forward opinions on what should be included in the revised law to the Legislative Council and the Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

### Making Hong Kong an animal-friendly city

For Hong Kong to become a truly animal-friendly city, the SPCA believes the first step is for the public to understand the needs of animals through education. Second, Hong Kong should accept and develop animal-friendly policies to allow integration of animals into the fabric of society, and take them into account when carrying out town planning and development. Thirdly, and critically, we need a stronger legal framework to improve animal protection which includes a positive "duty of care" requirement for all those caring for animals to follow.

The Welfare Department plans to continue to lobby for the timely enactment of the CAP 169 amendments, whilst providing feedback to assist in the drive to amend and improve other animal related legislation. At the same time, we will continue to strive for improvements in the supervision and management of the pet trade, and seek ways to develop more programmes to encourage policy changes to further support animals and their owners.

### Ensuring the accuracy of information during COVID-19

In the past year, with the development of the global pandemic, the Society has communicated with various parties locally and internationally. We have been keeping in touch with the media and local infectious disease experts to ensure that the public are provided with the correct and up-to-date information regarding animals and have a clear understanding of the situation. We have made it a priority to ensure that animals are not wrongly targeted or abandoned during the disease outbreak.

### Participating in China's international forum

The SPCA continued to support China's outreach work in terms of shelter medicine and animal management. Last year, we participated in the first "International Forum on Animal Law" held in Beijing and the 11th "Asia for Animals Symposium" held in Dalian.



# 會員部

## MEMBERSHIP



去年獲贊助了四部超聲波掃描儀，令協會的動物診所具備更好的醫療設備。  
With the generous sponsorship of four ultrasound machines, SPCA clinics are now better equipped to care for our patients.

### 風雨同路 九十九年

99年來，協會的營運與發展均有賴一眾會員持續的支持。截至2020年3月31日，我們共有29,864名會員。我們謹此衷心感謝各位使用協會一站式寵物服務及參與不同活動的熱心會員，因為各位在協會所付出的一分一毫，均有助我們直接救助患病、受虐或流離失所的動物，經過協會復康和照顧，給予牠們尋找合適家園的機會。

### 衷心答謝大家支持

為答謝大家支持，會員部在過去一年與接近30間商號合作，務求在不同層面，包括衣、食、住、行、寵物需要等等，為會員提供不同形式的優惠。

### 支持協會各項需要

在過去充滿挑戰的一年，協會希望藉此機會，特別感激多位善心的會員及支持者在關鍵時刻慷慨捐助協會，以支持我們在設備及訓練上的需要，包括添置四台超聲波儀器、獸醫團隊使用最新超聲波儀器的訓練、元朗錦繡花園動物福利絕育中心的搬遷工程、24小時獸醫醫院修繕工程，及持續贊助寶實動物福利基金等等，讓協會在不穩定的一年仍能繼續推動各項動物福利工作。



位於元朗錦繡花園的動物福利絕育中心已搬遷重開。  
Relocation of the Welfare Desexing Centre at Yuen Long Fairview Park.

### Standing together for 99 years

Over the past 99 years, the Society's operation and development has depended on the continuous support of our members. As of 31st March 2020, we have a total of 29,864 members. We would like to sincerely thank all our enthusiastic members for their loyalty and support, for using the Society's one-stop pet services and participating in various activities. Every single cent contributed to the Society helps us rescue sick, abused or displaced animals, and with rehabilitation and care allow them a chance to find their forever homes.

### Sincerely grateful for everyone's support

We truly appreciate all our members, and to show our gratitude our Membership Department has cooperated with around 30 companies over the past year to provide members with fun and interesting benefits, such as SPCA clothing, food, housing, transportation, and other pet related items.

### Donating to the SPCA's needs

We would also like to take this opportunity to express our gratitude to our kind-hearted members and supporters for their generous donations to the Society. This year their generosity has enabled us to purchase four ultrasound machines; provide advanced ultrasound training to our veterinary surgeons, to relocate our Welfare Desexing Centre at Yuen Long Fairview Park, provide much needed funds towards the renovation of our 24-hour veterinary hospital, plus continued support for the Bo Bo Wu Animal Welfare Fund. These are just a few examples of the many projects that were supported – we cannot express how grateful we are for your continued support, despite the societal challenges and difficulties of the past 12 months.



我們亦感謝各位會員積極參與會員活動，例如去年與維港凱悅尚萃酒店合作的下午茶活動，與寵同樂之餘，並為協會帶來善款。  
Special thanks to our members for taking part in our membership activities. One such fun-filled collaboration with Hyatt Centric Victoria Harbour Hong Kong brought pleasure to our members and their beloved pets, while generating valuable income for our animal welfare services.

# 籌款部

## FUND RAISING



「全城狗狗行善日」於農曆新年期間舉辦。  
"Dogathon" 2020 was held during the Lunar New Year.

### 籌款活動 反應熱烈

協會的營運經費只有1%來自政府資助，為了堅守保護動物權益的信念，協會需要廣大市民的捐款以維持協會的各方面工作。在過去一年，協會舉辦了多個充滿趣味的籌款活動，並得到了大眾的熱烈迴響，協會感激社會各界給予的支持。

### 第五屆愛「飾」動物日

愛護動物協會第五屆愛「飾」動物日與家喻戶曉的英國品牌Mr. Men Little Miss及指紋分析技術公司MiQi攜手合作。協會於10月4日當天鼓勵全港市民穿上協會設計的限量版Mr. Men Little Miss 動物造型T恤或其他有動物圖案的服飾，希望市民能身體力行將關愛、接納及尊重所有動物的訊息，宣揚至學校、辦公室，以至社區每個角落，共創人類與動物共融的香港。

為隆重其事，協會亦於活動開始之前，於愉景新城舉辦了一連2日的大型啟動禮暨嘉年華，除了得到眾星親臨支持外，亦得到超過30間企業及20間學校支持，總參與人數逾3,500人！

### 第三十四屆全城狗狗行善日

在第三十四屆的「全城狗狗行善日」，協會首次嘗試「十二生肖一齊行大運」的主題。是次活動邀得人氣服飾品牌ad-lib公關大使—柴犬P仔，化身成為十二生肖造型，寓意擔起了所有動物的守護重任。活動是為了號召所有愛護動物的人士齊心為動物踏出重要的一步，為待領養的動物出心出力。由於活動於農曆新年舉辦，活動主題亦寓意為動物祈求新的一年「行大運」，祝福牠們盡快找到合適的家。

是次活動共有超過2,000人及狗狗參與，在藍天白雲的映照下，參加者與狗狗渡過了充滿笑聲及汗水的一天，為新的一年注入活力與朝氣！



於愛「飾」動物日當天，市民穿上印有動物圖案的服飾。  
Children joining in on the fun sporting animal-themed clothing on "Aniform Day".

### Overwhelming public response to fund-raising activities

Only 1% of the Society's operating expenses comes from government funding. To uphold our belief in protecting and promoting animal welfare, we rely on donations from the general public to sustain all aspects of the Society's operations. Over the past year, the Society has organised numerous fundraising events, which have received enthusiastic responses from the public. The Society is truly grateful for the support of Hong Kong people from all walks of life.

### 5th "Aniform Day"

Five years ago, we cheekily changed the word 'uniform' to 'aniform', to create our annual "Aniform Day" and last year our 5th "Aniform Day" was another huge success for the Society. On 4th October 2019, we collaborated with the well-known UK brand "Mr. Men Little Miss" and the fingerprint analysis technology company MiQi. For this special day the SPCA encouraged everyone in Hong Kong to wear a limited edition "Mr. Men Little Miss" animal-themed T-shirt or any other clothing with an animal design. Though this simple act, we raised money for the SPCA, and also educated the public on how to care for, accept and respect all animals. We promoted the annual "Aniform Day" to schools, offices, and every corner of the community to create a city where humans and animals co-exist harmoniously.

To celebrate "Aniform Day", the SPCA held a two-day carnival at Discovery Park. The event was attended by more than 3,500 people, including several animal-loving celebrities, employees from more than 30 companies and pupils from 20 schools.

### 34th annual charity dog walk - "Dogathon"

Our annual Charity Dog Walk "Dogathon" has become a regular fixture in Hong Kong's calendar, so it seemed only fitting that this year we should link the event to the Chinese zodiac. Our "Twelve Chinese Zodiac Animals for Great Fortune" event partnered with the popular clothing brand "ad-lib" and its public relations canine ambassador, Shiba Inu "Pjai". Pjai was 'dressed' in a costume to represent all 12 animals of the Chinese zodiac, demonstrating responsibility to protect all animals.

The fundraising event was held during the Lunar New Year which we believed 'doubled the fortune' of animals waiting to be adopted. More than 2,000 people and dogs participated in the event. Under the blue sky and white clouds, participants and dogs spent a day full of laughter (and a little sweat), injecting vitality and vigour into the New Year!



一眾家有毛孩的名人明星親臨愉景新城出席愛「飾」動物日大型啟動禮暨嘉年華。  
Several animal loving celebrities attended the "Aniform Day" Carnival held at Discovery Park.

# 中國外展 CHINA OUTREACH



愛護動物協會的中國外展項目教育兒童尊重及愛護動物的重要性。  
The SPCA's China outreach projects educate children on the importance of respecting and caring for animals.

## 多方合作 展現成果

過去一年，愛護動物協會的中國外展部以深圳動物福利及教育中心為依託開展更多外展工作，在與當地政府合作、愛護動物教育及動物福利相關立法三方面都展現了更多的成果。

其中，協會以專業顧問的角色協助深圳政府在市內多處建設集領養和教育於一身的犬隻領養中心。於2020年6月，位於福田區的養犬教育科普中心正式啟用，另有三所領養中心正在建設當中。當地政府聽取了協會的意見並實行，除了多次舉辦領養活動和啟動「捕捉，絕育，領養」(TNA)計畫外，更在2019年10月正式把唐狗移出「深圳禁養犬名錄」，從多方面教育及實踐領養的理念。

## 進一步探訪偏遠地區

協會去年致力把愛護動物教育帶到更偏遠的地區，接觸更弱勢的群體。例如在2019年9月，協會把提高愛護動物知識的講座，帶到舉辦「狗肉節」的廣西玉林，向當地人傳遞尊重生命、愛護動物的訊息。

## 參與修例 分享經驗

協會亦積極參與動物福利相關立法的工作，不但為深圳、珠海、廣州的《禁止食用野生動物條例》提供修改意見，亦在大連舉辦的第十一屆「亞洲動物大會」上，向80多個世界各地動保組織分享協會在促進動物法律權益方面的知識和經驗。

## 教育推廣 極其重要

去年，協會在中國各地跟33個動物福利相關組織分享動物收容所管理經驗，並通過演講、教育項目、趣味活動，教育了1800名兒童尊重和愛護動物的重要性。

未來，協會仍然會不遺餘力，以不同方式在中國推廣並實行愛護動物的信念，希望能令更多人明白尊重生命、愛護動物的訊息。



協會的教育項目在中國各地舉辦，這是在廣東佛山的一所小學。  
The Society's education projects were held throughout China. This is a primary school in Foshan, Guangdong.

## Good results from multi-party cooperation

In the past year, the SPCA's China Outreach Department has carried out outreach work through the Shenzhen Animal Welfare and Education Centre, focusing on three key areas: cooperation with the local government, animal care education and animal welfare-related legislation.

The Society assisted the Shenzhen government as a consultant in building dog adoption centres that incorporate both adoption and education. In June 2020, "The Base for Popularising Knowledge of Dog Rearing" in Futian District officially opened, and three more adoption centres are under construction. The local government approached the Society for its opinions and has acted on many of them. It held several adoption activities and launched a "TNA" programme (Trap, Neuter, and Adoption). The government also officially removed Mongrels from the "Prohibited Dog List in Shenzhen" in October 2019.

## Reaching remote areas

Last year, the Society committed to bringing animal protection education to more remote areas and reaching out to disadvantaged groups in China. For example, in September 2019, SPCA gave a lecture on animal protection in Yulin, Guangxi where the "Dog Meat Festival" is held every year, to convey the message of respecting life and caring for animals to the local population.

## Participating in law amendments and sharing experiences

The Society actively participates in promoting animal welfare-related legislation in China, for instance we provided suggestions for amendments to the "Regulations on Prohibition of Eating Wild Animals" in Shenzhen, Zhuhai, and Guangzhou. Additionally, we shared our knowledge and experience in promoting the legal rights of animals to more than 80 animal protection organisations around the world at the 11th "Asia for Animals Symposium" held in Dalian.

## Promoting education is of great importance

Last year, the Society shared its experience of managing animal shelters with 33 animal welfare-related organisations throughout China and educated 1,800 children on the importance of respecting and caring for animals through lectures, educational projects, and fun activities. In the future, the SPCA will continue to promote animal welfare in China, hoping to reach and educate a wider audience, spreading the key messages of respecting all life and loving animals.



在深圳福田區一所小學舉辦研討課堂。  
A seminar held at a primary school in Futian, Shenzhen.

# 義工 VOLUNTEERS



## 義工支持 不可或缺

愛護動物協會成立99年，一直秉持以動物福利為本的精神，為動物的福祉盡心盡力。縱然是香港一所歷史悠久的動物福利慈善機構，但因為來自政府的支持十分有限，在資源緊促的情況下，義工們的支持對於維持機構的運作是不可或缺的。在過去十二個月期間，香港經歷了各種公共衛生和社會挑戰，這種支持在當下更顯得彌足珍貴。協會的義工們不辭勞苦踴躍參與各個崗位的義工活動，是協助我們邁向成功的關鍵。

## 是團隊也是一家人

協會與義工們一直保持著友好的關係，既是表現團結的團隊，亦是一個大家庭，我們幫助動物的同時亦互助互愛。協會的義工機會有趣而又多樣化，給予義工們發展潛能及一展所長的機會。

## 一般義工活動 Volunteer Opportunities:

定期舉辦慈善獎券義賣活動  
Raffle ticket selling



暫養父母  
Foster parents



## Essential support from our volunteers

The Society for the Prevention of Cruelty to Animals was established 99 years ago. It has always upheld the spirit of supporting animal welfare. Despite being a long-established animal welfare charity in Hong Kong, we receive only a minimal subsidy from the Government. With limited resources, this means that the support of volunteers is essential for maintaining the daily operations of the organisation. This support was especially treasured over the past 12 months as Hong Kong experienced many health and societal challenges. Our volunteers continued to actively participate in a wide variety of areas that are vital to the success of the SPCA.

## One team, one family

The Society's employees and our volunteers have always behaved and acted as one team; in fact, more like a family. We help each other as we help animals, united in our common goal. Our volunteers have some fascinating and diverse experiences, which they bring to the Society, while we hope in return to give them an opportunity to develop their own knowledge and strengths.

企業義工計劃  
Corporate Volunteer Programmes



渣打銀行(香港)有限公司到協會中心探望毛孩，與牠們耍樂。  
Standard Chartered Hong Kong came to visit and spent quality time with our furry friends.



麥格理集團為貓咪們動手造貓屋。  
The Macquarie Group Ltd helping to make DIY cat houses.

## 衷心感謝 OUR THANKS

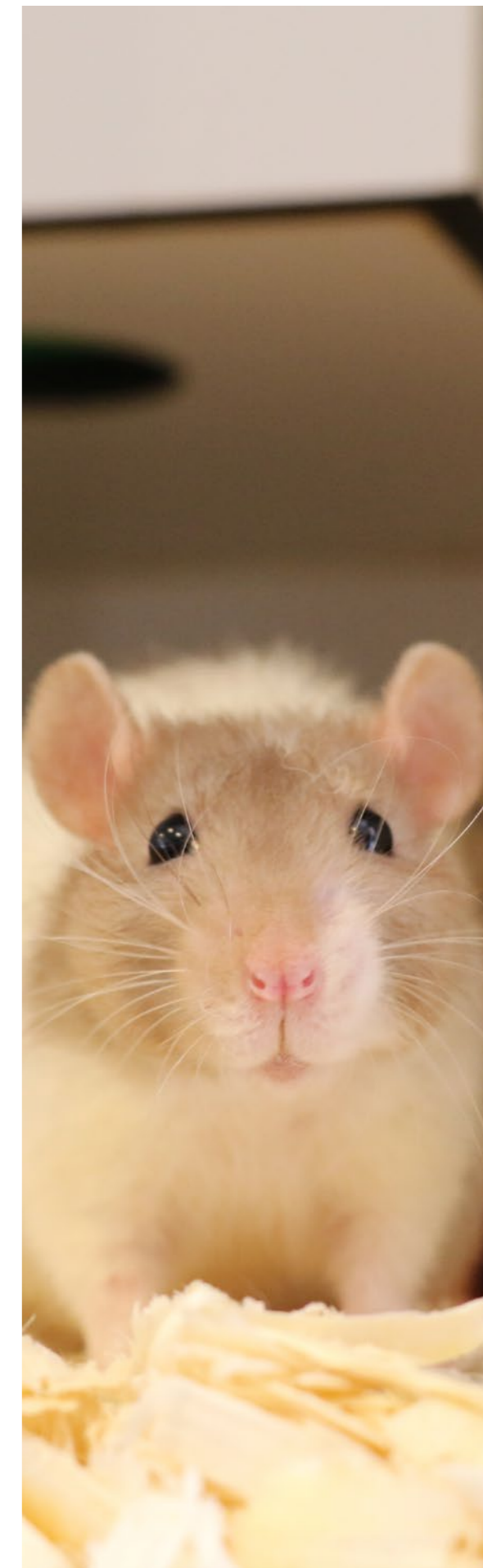
香港愛護動物協會謹向在2019/2020年度提供財政贊助的各位致謝。

The SPCA would like to gratefully acknowledge those who kindly provided financial support during the year 2019/2020.

### 捐款\$10,000或以上 Donation of \$10,000 or more

Anqi Xue	HO, Kin Keung	MOK, Karen Seen-Wah	Aeon Credit Service (Asia) Co., Ltd.	AEON信貸財務(亞洲)有限公司
AU, Pui Yee Teresa	HO, Mei Kwan	Ng, Kent	Bui O Public School	杯澳公立學校
AU-YEUNG, Mi Yin Esther	HO, Thomas	NG, Tam Kit Tak Annie	Caltex South China Investments Ltd	加德士華南投資有限公司
BONNEY-ACHE, William Leo	HONEST GRAND LIMITED	NG, Yiu Ki	CHARITABLE CHOICE LIMITED	擇善坊
Chan Chark Yee	HUI, Yan Yan	NOFFKE, Clive	Coin Dragon Limited	換幣龍
Chan Ka Wing Kenny	Hutton Wong, Winnie	OR, Kam Fung Ivy	CSL MOBILE LIMITED	香港移動通訊有限公司
Chan Ming Kwan Michelle	IP, Wai Yuen	PAN, Genevieve Hsin Hsia	E&Q Limited	
CHAN, Anthony	JOHN E., Riley	PAN, Jennie	EXTRA TRADING COMPANY LTD	
CHAN, Chan Yin	Jonathan Fu	PAU, Yee Wan Ezra	First State Investments (HK) Limited	首域投資(香港)有限公司
CHAN, Ching Mei	KAM, Chi Sing Gary	PUN, Fung Kam Fung	Fu Tak lam Foundation Limited	傅德蔭基金有限公司
CHAN, Chun Wah Owen	KO, Li Pui Kun Peggy	PUN, Hang Choy Harry	WeMedia01(HK)Ltd	香港零一媒體有限公司
CHAN, Ho Sun Peter	Kwan Kei Mei	PUN, Mei Yee Ada	HKT Limited - The Club	香港電訊 - The Club
CHAN, Ka Lok Alan	KWOK, Chi Yat	RABAGLIA, Ryan Peter	HM International Holdings Limited	
CHAN, Ka Wing	KWONG, Man Kwan	SO, Chun Yin	Hunter Pet Limited	肯特利寵物專門店
CHAN, Leung Ying	KWONG CHU, Yin Fong Gloria	SO, Leung Yee Sabrina	Hyatt Centric Victoria Harbour Hong Kong	香港維港凱悅尚萃酒店
CHAN, Man Seung Rosita	KWONG, Man Sze Venus	SUNG, Jen Chu	Joint Concept Dynamic Limited	創意聯動有限公司
CHAN, Pik Wa Gloria	KWONG, Virginia	SY, Edward D.	King George V School	英皇佐治五世學校
CHAN, Pui Louisa	LAM, Dennis	TANG, Kit Yee	Knighthood Event Limited	傲然項目策劃有限公司
CHAN, Siu Mui Tina	LAM, Ka Fung	TANG, Wai Leung	LEE LUNG COMPANY LTD	利農有限公司
CHAN, Ting Yan	LAM, Kwan Yi	THORNHILL, Jeanne	LEGEND PUBLISHING (HK) LIMITED	
CHAN, Ying Yu	LAM, Yuk Lin Anletta	TONG, Kinson	Many Development Limited	萬能發展有限公司
CHEUNG, Huen Cheong Thomas	LAMACQ, Sophie	TONG, Man Yee Mandy	Melody Anglo-Chinese Kindergarten	美樂中英文幼稚園
CHEUNG, Lai Yi	LAU, Sin Shu	TONG, Miu Kwan	Merck Sharp & Dohme (Asia) Limited	美國默沙東藥廠有限公司
Chiu Shuk Man	Lau Wai Chun	TSANG, Wai Mun Tracy	Morgan Stanley Asia Limited	摩根士丹利亞洲有限公司
CHIU, Candy	LAW, Cheuk San	TSAO, Yien Hwa	MTR Corporation	香港鐵路有限公司
CHIU, Sau Lan	LAW, Shu Wun Rosaline	TSE, Pui Lan Bonnie	Parinna Concept Ltd	信明晉業有限公司
CHOU, Charlotte	LEE, Mui Yuen	TUNG, Lai Ming Anita	PLK Ma Kam Ming College	保良局馬錦明中學
CHOW, Mei Kuen	LEE, Rose	WAI, Justin	Raymond Industrial Limited	利民實業有限公司
CHOW, Wing Kai	LEE, Shuet Mi Mona	Wan Chin Fung	Shell Hong Kong Limited	香港蜆殼有限公司
CHOY, Ip Ki	LEE, Sylvia	WANG, Eddie	St. Stephen's College Preparatory School	聖士提反書院附屬小學
CHOY, Kim Leung	LEE, Wai Ling Margaret	WONG, CHIU YEUNG	Standard Chartered Bank	渣打銀行
CHU, Chung Ming	LEES CHAN, Patricia	WONG, Chi Yau	Sun Hung Kai Properties Charitable Fund Limited	新鴻基地產慈善基金有限公司
COCKELL, Janny	LEUNG, Vincent	WONG, Tsai Shiu Man Lucy	Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School	大埔崇德黃建常紀念學校
COLE, Ping Ping Angela	LIAO, Miao Ling Cindy	WONG, Yin Ling	Sup Publishing Logistics (HK) Ltd	
COPE, Terence Peter	LI, Suet Ying	WU, Miu Kuen Iris	Super Union Enterprises Ltd.	
FENG, Cathy Hilborn	LO, Suk Ling Connie	YAU, Kit Yu	The Cathedral Clares	
FU, Jennifer Jane	MAK, Lai Mui	YEUNG, Kit Han	Union Medical Centre Limited	仁安醫院有限公司
FU, Ming Hin Gigi	MAK, Lesley	YIM, Shun See	Venture Studios (HK) Limited	
FUNG, Wan Chung	MAK, Siu Ling Lina	Yip Man	Vet Scan Limited	
GARRETT, Richard John	MAN, Rho Y Acetes Silvester	Yu Mei Wah	Whiskers N Paws Limited	
HAYDEN, Rolfe Gerrard	MDM FOONG PUI LING DIANA	ZEE, Emily	World Dog Alliance	世界愛犬聯盟
			World Genius Corporation Limited	華材有限公司
			Zip Hong Kong Ltd.	

備註：由於版面所限，我們抱歉未能盡錄本年度的捐款人名單，但我們對每一位善長、機構及支持單位均深懷感激。  
Remark: We apologise for the limited space that prevents us from listing all our donors. We are very grateful to every donor and organisation for their support.



## 鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

### 伍馮佩玲女士

#### Madam Foong Pui Ling, Diana

慷慨捐款支持協會多項動物福利工作，包括捐贈2台最新的超聲波儀器及贊助獸醫團隊接受相關專業訓練、寶寶動物福利基金、義務督察隊、青少年動物拯救隊等。

For her generous donations, including sponsorship of two ultrasound machines and related training for our vet team, and continued support of the Bo Bo Animal Welfare Fund, Volunteer Inspector Cadre and Cadet Inspector Corps.

### 傅德蔭基金有限公司

#### Fu Tak Iam Foundation Limited

慷慨捐助及支持協會的「唐狗絕育計劃」。Generous donation in support of our Mongrel Desexing Programme.

### 希爾思寵物營養公司

#### Hill's Pet Nutrition

為協會的各種動物福利活動提供協助，包括食品贊助、動物領養及行為訓練項目，同時支持獸醫服務和教育項目。

Invaluable support for our animal welfare activities such as food sponsorship, animal adoption and behavioural training for animals. Plus additional support to our veterinary services and education programmes.

### Paul Bartels

多年來支持協會工作，讓我們可以為動物作出改變，以及中國內地和香港建立一個充滿關懷的社會。

Continuous support helping us make a difference for animals through building a caring society in China and Hong Kong.

### Pun, Fung Kam Fung

一直熱心支持協會工作，非常熱心幫助貓隻，及定期捐款支持「貓隻領域護理計劃」(CCCP)。

Mrs Pun is very passionate about helping cats and is a regular donor to the Cat Colony Care Programme (CCCP).

### 吳崇安慈善基金

#### Andrew Sung On Ng Charity Fund

向協會捐贈了全新的「流動絕育車」，令協會能夠繼續為市民提供價廉及便利的動物絕育服務。

For their generous donation of a brand new Spay-Neuter Vehicle, enabling the Society to continue to provide cheap and convenient animal desexing services.

### Eddie Wang

多年來慷慨捐款支持我們的動物福利工作。Generous support over the years providing valuable resources towards our animal welfare work.

### 何東爵士慈善基金

#### The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

慷慨捐款支持協會購買車輛作社區服務及支持「唐狗絕育計劃」之用。

For their generous donation of a transport vehicle supporting our community services and Mongrel Desexing Programme.

### 新鴻基慈善基金

#### Sun Hung Kai Properties Charitable Fund

慷慨捐款支持我們的動物福利工作。

For their generous donation towards our animal welfare work.

### SUNG, Jen Chu

慷慨捐助協會，為協會的動物福利、教育及社區工作帶來重要的資源。

Generous support for our animal welfare, education and community works.

### FU, Jennifer Jane

多年以來一直熱心捐助，為協會的動物福利工作帶來寶貴的資源。

Generous support over the years providing valuable resources towards our animal welfare work.

### 林太璐女士

#### ZEE, Emily

慷慨捐贈2台全新的超聲波儀器，以提升協會的獸醫診所的診斷能力。

Generously donated 2 ultrasound machines which have strengthened our diagnostic capabilities in our outlying centres.

### CHOU, Charlotte

熱心捐款支持協會在推動動物福利政策的工作。

For her generous donation supporting our animal welfare policy work.

### LAM, Dennis

多年來熱心捐助，為協會的動物福利工作帶來寶貴的資源。

Generous support over the years providing valuable resources for our animal welfare work.

### 鮑綺雲女士

#### PAU, Yee Wan Ezra

一直以來對協會熱心支持，並慷慨捐款，以助協會推行動物福利工作。

For her continuous support and generous donation towards our animal welfare work.

### 傅明憲女士

#### FU, Ming Hin Gigi

慷慨捐款支持我們的動物福利工作。

For her generous donation towards our animal welfare work.

### CHEUNG, Huen Cheong Thomas

向協會慷慨捐款，讓我們得以實行防止虐待動物及推廣動物福利的工作。

For his generous donation supporting our work in preventing animal cruelty and promoting animal welfare.

### TUNG, Lai Ming Anita

慷慨捐款支持我們的動物福利工作。

For her generous donation towards our animal welfare work.

### HK01

積極透過旗下網上平台為協會籌募捐款。

For HK01's support helping raise valuable resources through their online platform.

### 世界愛犬聯盟

#### World Dog Alliance

慷慨捐款，以支持協會的錦繡花園動物福利絕育中心搬遷計劃，讓中心得以繼續支援「唐狗絕育計劃」。

For their generous donation towards the reallocation of Fairview Park Welfare Desexing Centre, allowing us to continue our Mongrel Desexing Programme.

### First State Investments (HK) Limited

向協會慷慨捐款，以支持「助養動物計劃」。For their generous donation supporting our "Animal Sponsorship Programme".

### Ms Ada Shek

把協會廣受歡迎的生命教育講座以專業水準製作成錄像。

For her sponsorship of a professional video for our popular Life Education programme.

### 嘉道理農場暨植物園

#### The Kadoorie Farm and Botanic Garden

為協會拯救的野生動物提供復康服務，也為督察提供處理野生動物的訓練。

Partnering with us on rehabilitation of rescued wild animals and provided training to the Inspectorate on the handling of wild animals.

### 香港天際萬豪酒店

#### The Hong Kong SkyCity Marriott Hotel

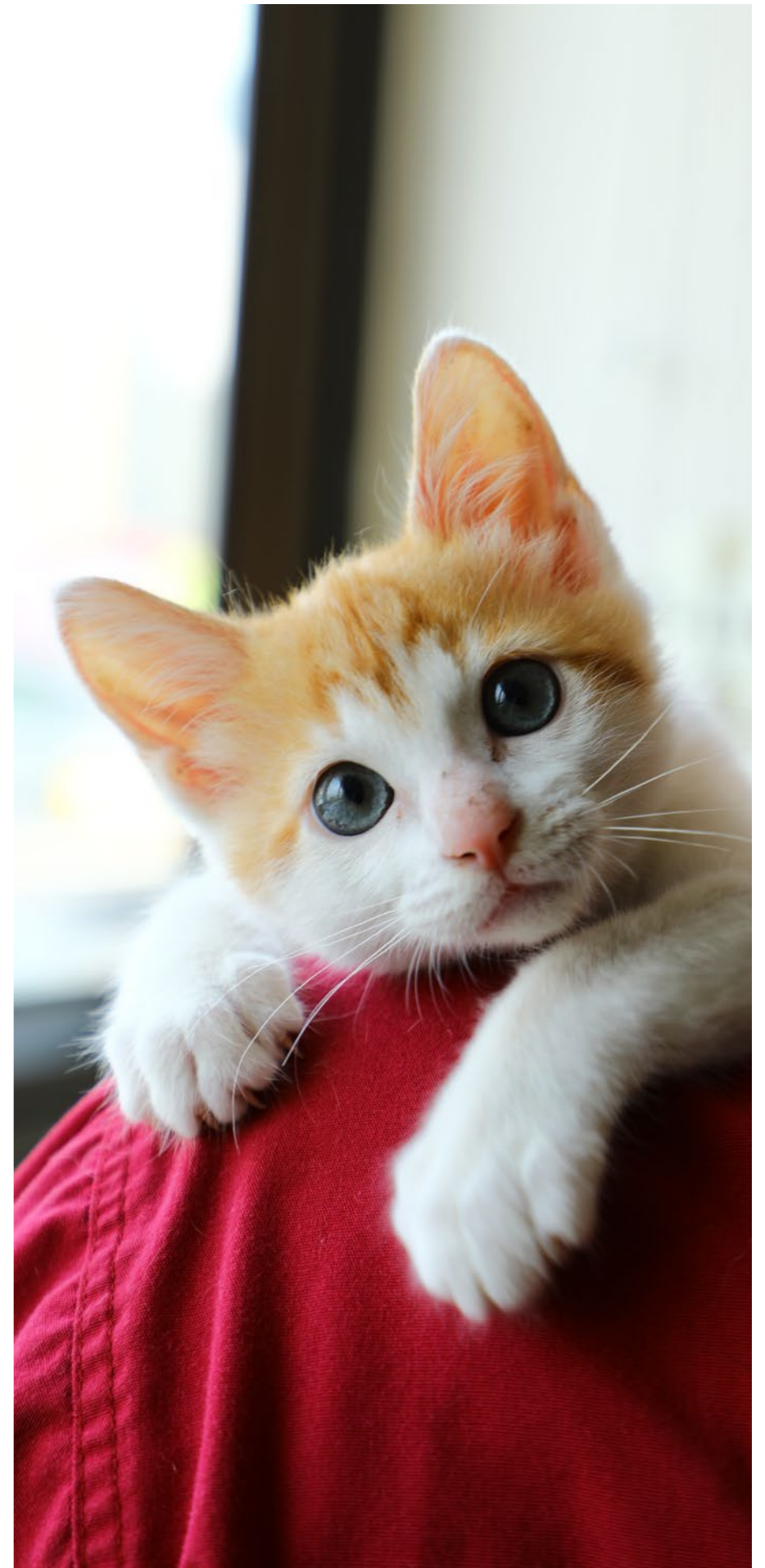
捐贈數千條毛巾以支援拯救動物及動物福利的工作。

Donated thousands of towels to support our rescue and animal welfare work.

### 民安隊 The Civil Aid Service

為督察提供斜坡及高空工作安全的訓練。

For providing safety training to our Inspectors for working on slopes and at heights.



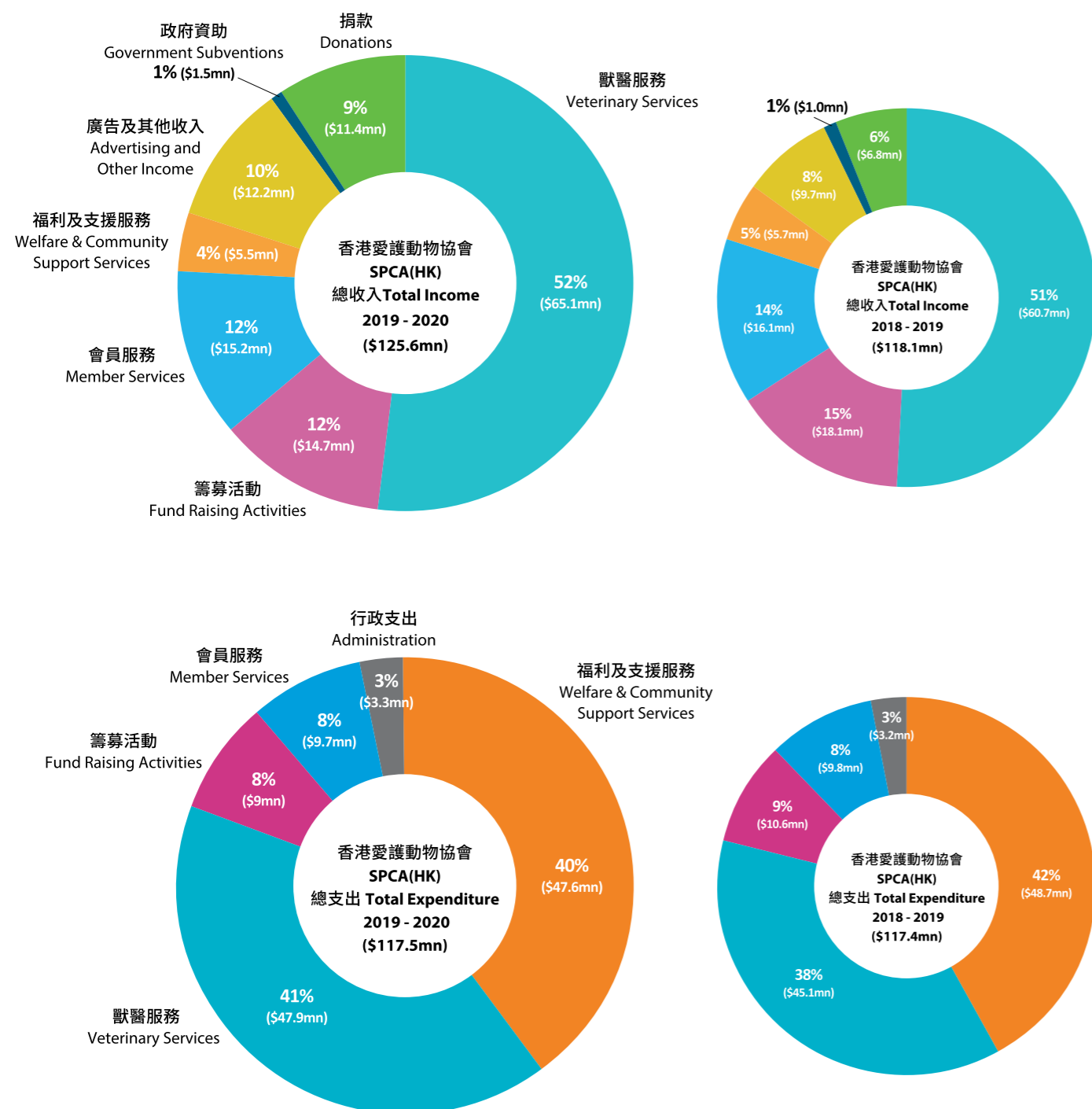
## 財務摘要 FINANCIAL HIGHLIGHTS

協會在本年度疫情影響及經濟不明朗的因素下，使某些業務的經營較過往幾年較為困難，其中籌募活動及零售服務的總收入均錄得下降，幸好協會在本年度獲得一筆可觀的遺產捐贈，以及在獸醫服務收入錄得穩定增長下，加上各部門團隊努力控制營運成本，這給協會最後帶來理想的盈餘。

展望未來，預期香港的未來經濟狀況及營運氛圍將面臨重重阻礙，協會一直實施審慎的理財政策，以維持穩健的財務狀況，在未來日子會確保資源能繼續有效運用於促進動物福利及承諾對會員及支持者服務水平不會降低。

The outbreak of the epidemic and economic uncertainty this year presented challenges to the Society's operations, with income from fundraising activities and retail services both recording a decline. Fortunately, the Society received a substantial legacy donation this year and furthermore the income from veterinary services has recorded steady growth, which coupled with our team's intense effort to control operational costs, has ultimately contributed to an overall surplus for the Society.

Looking ahead, the Society believes Hong Kong will continue to face numerous obstacles in economic conditions and the operating climate. The Society has been able to maintain a solid financial position with its on-going prudent financial management policies. In the future, we will continue to focus on effective allocation of resources and to promote animal welfare and provide the same level of service to our members and supporters.



SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS (HONG KONG) TRUSTEES INCORPORATED  
(EXTRACTED FROM AUDITED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2020)  
香港愛護動物協會信託人法團 (摘錄自2020年3月31日年度的審核財政報告)

### BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH 2020 資產負債表 (於2020年3月31日)

(以百萬港元計算)

	2020 HK\$m	2019 HK\$m
<b>ASSETS</b>		
<b>Non-current assets</b>		
Property, plant and equipment	13.2	8.9
Right-of-use assets	4.7	-
Investments	32.3	48.0
Non-current prepayments and deposits	2.4	0.8
	<u>52.6</u>	<u>57.7</u>
<b>Current assets</b>		
Inventories	3.9	4.3
Trade and other receivables	5.2	2.9
Investments	20.1	5.1
Cash and cash equivalents	54.5	52.4
	<u>83.7</u>	<u>64.7</u>
<b>LIABILITIES</b>		
<b>Current liabilities</b>		
Lease liabilities	2.5	-
Trade and other payables	28.7	26.9
Deferred income	0.3	0.2
	<u>31.5</u>	<u>27.1</u>
<b>Net current assets</b>	<u>52.2</u>	<u>37.6</u>
<b>Total assets less current liabilities</b>	<u>104.8</u>	<u>95.3</u>
<b>Non-current liabilities</b>		
Lease liabilities	2.2	-
Non-current deposits and deferred income	5.3	2.3
	<u>7.5</u>	<u>2.3</u>
<b>Total assets less liabilities (Net assets)</b>	<u>97.3</u>	<u>93.0</u>
<b>FUNDS</b>		
Accumulated funds	93.8	86.7
Designated funds	4.5	3.6
Investment revaluation reserve	(1.0)	2.7
<b>Total funds</b>	<u>97.3</u>	<u>93.0</u>

主席 Chairman

司庫 Treasurer

### SUMMARY OF INCOME AND EXPENDITURE

#### 收入與支出概覽

For the year ended 31 March 截至3月31日年度止

	(以百萬港元計算)	
	2020 HK\$m	2019 HK\$m
收入 Income	85.7	82.5
其他收入 Other income	39.9	35.6
總收入 Total income	<u>125.6</u>	<u>118.1</u>
總支出 Total expenditure	<u>(117.5)</u>	<u>(117.4)</u>
年度盈餘 Surplus for the year	<u>8.1</u>	<u>0.7</u>

### NET REVENUE FOR THE YEAR

#### 年度淨收入 2020 and 2019

(以百萬港元計算)

	2020 HK\$m	2019 HK\$m
獸醫服務 Veterinary services	17.2	15.6
籌募活動 Fund raising activities	5.7	7.5
會員服務 Member services	5.5	6.3
福利及支援服務 Welfare & Community support services	(42.1)	(43.0)
捐款 Donations	11.4	6.8
廣告及其他收入 Advertising and other income	10.0	7.7
政府資助 Government Subventions	1.5	1.0
利息收入 Interest income	2.2	2.0
行政支出 Administration	(3.3)	(3.2)
年度盈餘 Surplus for the year	<u>8.1</u>	<u>0.7</u>



## 執行委員會成員 EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS

### 會長 President

傅明憲女士 Ms. Gigi Fu

### 信託人 Trustees

彭美麗女士 Ms. Pamela D. Barton MBE

傅明憲女士 Ms. Gigi Fu

黃蔡秀文女士 Mrs. Lucy Wong

Mr. Tim Hamlett

關家穎女士 Ms. Jacqueline Kwan

Mr. Nick Debnam

### 主席 Chairman

關家穎女士 Ms. Jacqueline Kwan

### 名譽司庫 Hon. Treasurer

Mr. Nick Debnam

### 名譽秘書 Hon. Secretary

黃苑衍女士 Ms. Kelly Wong

### 委員 Committee Members

Mr. Rob Morris

馮龐加妃女士 Ms. Cathy Hilborn Feng

郭振先生 Mr. Derek Kwik

Ms. Joanna Eades

Mr. Tim Sollis

區佩兒女士 Ms. Teresa Au

吳麗莎女士 Ms. Melissa Wu

### 執行總監 Executive Director

蔡寶兒女士 Ms. Alice Choi

## 香港愛護動物協會各中心 THE SPCA CENTRES

### 賽馬會彭美麗動物福利中心 (香港總部)

香港灣仔運盛街 5 號

**Jockey Club Pamela D. Barton**

**Animal Welfare Centre**  
(Hong Kong Centre - Headquarters)

5 Wan Shing Street, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel: 2802 0501

### 賽馬會動物福利中心 (九龍中心)

九龍何文田公主道 105 號

**Jockey Club Animal Welfare Centre**  
(Kowloon Centre)

105 Princess Margaret Road, Homantin,  
Kowloon

電話 Tel: 2713 9104

### 西貢中心

西貢沙嘴街 7 號地下

**Sai Kung Centre**

7 Sha Tsui Path, Sai Kung

電話 Tel: 2792 1535

### 坑口中心

將軍澳坑口村第 5 座 2 樓 B 室

**Hang Hau Centre**

Flat B, 2/F, Block 5, Hang Hau Village,  
Tseung Kwan O, NT

電話 Tel: 2243 0080

### 旺角領養中心

九龍窩打老道 49 號地下

**Mongkok Adopt-a-Pet Centre**

G/F, 49 Waterloo Road, Kowloon

電話 Tel: 2714 1000

### 西貢領養中心

西貢萬年街 65 號地下

**Sai Kung Adopt-a-Pet Centre**

65 Man Nin Street, Sai Kung

電話 Tel: 2232 5599

### 長洲中心

長洲東灣 CX 277

**Cheung Chau Centre**

CX 277 Tung Wan, Cheung Chau

電話 Tel: 2981 4176

### 錦綉中心

元朗錦綉花園大道錦壘路交界

**Fairview Park Centre**

Junction of Fairview Park Boulevard  
and Kam Pok Road, Yuen Long

電話 Tel: 2482 2770

### 動物福利絕育中心

元朗錦綉花園大道錦壘路交界

**SPCA Welfare Desexing Centre**

Junction of Fairview Park Boulevard  
and Kam Pok Road, Yuen Long

電話 Tel: 2593 5438

### 梅窩中心

大嶼山梅窩中心 14 號地下

**Mui Wo Centre**

Shop 14, Mui Wo Centre, Lantau Island

電話 Tel: 2984 0060





手爪相牽邁向100周年

**Hand in paws heading towards our 100th Anniversary**